

0 D 1971

Deutsch - Indonesische Gesellschaft

hier ook Act/o dossier Deutsch. Indonesische Gesellschaft

12 sep. 1962 *Job* 14 sep. 1962

UUU

02 jan. 1964 *EBD/LL* 2 JAN. 1964

3 D 1966 *EBF* 5 MEI 1966

0 D 1971

OD 1971

Deutsch-Indonesische Gesellschaft

hierook Associaasiën Deutsch-Indonesische Gesellschaft

12 sep. 1962

14 sep. 1962
Job

02 jan. 1964

EBD/vl

2 JAN. 1964

UUU

CBF - 5 MEI 1968

OD 1971

Uit		In		Uit		In		Uit		In	
Datum	Aan	Datum	Datum	Aan	Datum	Datum	Aan	Datum	Datum	Aan	Datum
14-12-'51	Dis	2/12	6/7-55	Dis							
8-1-52	C	14/1	13 JULI 1955								
14/1	Kara	16/1									
25/1-'52	C	4/2	12 JULI 1955								
14/5-	C	5/6	9-9-55	OMB							
5/6	K.A.	-	6 AUG. 1958	Dis							
23/6 over	C	-	20 AUG. 1958	Dis							
15/7 over	B-7	17/7	24 MEI 1957	Dis							
30/7	C	1/8	17 JULI 1957	Dis							
6/8 '52	C	8/8	14 NOV. 1957	D							
16/8 '52	C	-	22 JAN. 1958	Dis							
25/8 over	H/B	-	7 FEB. 1958	KEB							
30/8 over	CAWI	-	11 DEC. 1958	Acop							
H/10 '52	D	7/10	22 sep. 1962	Dis							
24/10 '52	Dis	8/11	02 Jan. 1964	EBD							
27/1 '52	Dis	2/11	30 MARCH 1966	CBF							
9 SEP. 1953	Dis	2/2	5/4 over	KEB							
23/11	REB	16/11	29/4	CBF							
9/4 '54	D	2	5/5	PC							
15/7	ACD	-									
15/7 tel over	B4	-									
24/8 over	KEB	-									
3/12-'54	LD	-									
17/12 over	ES	-									
31/1 over	ACD	-									

MINUTENBLAD

DOSSIER No. OD 1971

NAAM: DEUTSCH-INDONESISCHE GESELLSCHAFT.

1. Aangelegd op verzoek van CAW I.

ACD 4c, 5-14-51. *RF*

2

Opmerking ter orientatie CAW II 20/11/51

3,

Opmerking CAW I 2/9/52

4

Voor zover van de geagendeerde stukken (in dit OD geborgen) het schutblad aanwezig was dit bijgevoegd.

juni '70.

ms

17 Juli 1952.

Onderwerp : "Persatuan Peladjar Indonesia".

6.622.1 16.391

Bijlage : 1 (een).

6.524 05.40
09.232-05.496 09.232-09.1

18 JULI 1952

Vertrouw

ACDA 1 k

144/231

Schuttled in ...

Bijgaand wordt U een foto-copie toegezonden van een gesten-
cild - in de Indonesische taal gesteld - convocaat, uitgegeven
door de "Persatuan Peladjar Indonesia" afdeling Amsterdam,
waaruit kan blijken, dat van 1 tot 3 Augustus 1952 een groep
Duitse studenten van de universiteit te Keulen onder leiding
van een (Indonesisch) hoogleraar Amsterdam en Leiden zullen bezoe-
ken.

blijkt me
uit.

Deze studie-trip is georganiseerd door het "DEUTSCH-INDONE-
SISCHEN GESELLSCHAFT".

In bedoeld convocaat wordt aan de leden van de P.P.I. ge-
vraagd of zij één of meerdere van deze Duitse studenten kunnen
huisvesten.

Ook wordt medegedeeld, dat in de naaste toekomst een tegenbe-
zoek zal plaats vinden van Indonesische studenten in Nederland
aan de universiteit van Keulen.

T.a.v. het "DEUTSCH-INDONESISCHEN GESELLSCHAFT" wordt verwezen
naar het vermelde onder sub 1. van het geheim verslag No. 11
van de op 1-9-1951 op het hoofdbureau van politie te Den Haag
gehouden bespreking, luidende :

"Raden Pandji SOENARIO, leider van de "MAPIE" is van Den Haag
"verhuisd naar Amsterdam, Herengracht 529 (kantoor van de
"MAPIE").

"Gebleken is, dat de "MAPIE" zich voor wat betreft transacties
"bijna geheel oriënteert op West-Duitsland met het z.g.
"Deutsch-Indonesischen Gesellschaft".

"Als vertegenwoordiger van dit "Deutsch-Indonesischen Gesell-
"schaft" treedt op Dr. FUNKE, die met de viering van de Indo-
"nesische onafhankelijkheids-dag -17 Augustus- ook op Backers-
"hagen is geweest.

"Tijdens dit bezoek aan Backershagen zou aan Dr. FUNKE de
"vraag gesteld zijn of hij geen kennis wilde maken met enkele
"aanwezige Nederlandse autoriteiten. Dr. FUNKE zou hierop ge-
"antwoord hebben, dat hij geen belangstelling had voor Neder-
"landse autoriteiten, maar gekomen was om met Indonesiërs ken-
"nis te maken". Einde.

Mo. 13/7

1952

Persatuan Peladjar Indonesia
tjabang Amsterdam
Secr.: Frans v. Mierisstr. 67.

Amsterdam, 9 Juli 1952

Saudara (i) jth.,

Bersama ini diberitahukan bahwa pada tg. (1 sampai 3 Agustus j.a.d. sekumpulan mahasiswa² Djerman dengan mahaguru mereka dari universiteit Keulen bahagian faculteit Volkenkunde akan mengundungi Amsterdam (Instituut voor de Tropen) dan Leiden (Museum voor Land- en Volkenkunde).

Studiетrip mereka ini diadakan oleh Deutsch-Indonesischen Gesellschaft. Oleh karena ini mereka minta pada P.P.I.-tjabang A'dam, apakah kita dapat menerima mereka dan djuga mengadakan pertemuan antara peladjar²/mahasiswa² Indonesia dengan mereka.

Berhubung dengan sekarang kota Amsterdam penuh dengan pelan-tjongan maka sangat susahlah bagi kami mentjarikan tempat penginapan untuk mereka ini. Dan oleh sebab inilah maka kami pengurus P.P.I. tjabang Amsterdam meminta pada saudara(i) apakah saudara(i) sudi mem-beri pemondokan pada mereka ini. Tentulah agaknja para anggota P.P.I. bertanja pada diri sendiri apakah keuntungannja ini bagi saudara(i) hal mana kami djebaskan dibawah ini:

- II. Pada anggota P.P.I. tjabang Amsterdam jg bersedia mem-berikan pemondokan tsb. untuk selama studiетrip ini pada salah satu mahasiswa Djerman tsb., akan dibebaskan dari pembayaran makan bersama jg akan diadakan nanti pada satu malam dengan mereka ini.
- I. Mereka bermaksud sesudah habis studiетrip ini akan mengundng para anggota P.P.I. tjabang A'dam datang ke Keulen.
- III. Memperbesar tali perkenalan dgn mahasiswa bangsa asing.

Supaja kami dapat dgn lekas ketahui berapa banyak para anggan-ta jg dapat bersedia memberikan pemondokan pada mahasiswa² tsb, harap-lah formulier jg dilampirkan disini saudara(i) isi dan selamat-selam-batnja pada tg 15 Juli j.a.d. sudah kassiterima. Djuga dgn lisan atau telefoon dapat diberi tahukan pada secretariat tjabang Amsterdam (tel. 98794)

Wassalam

Pengurus P.P.I. -
tjabang Amsterdam

ketua
(Sarapil)

Jang bertanda tangan dibawah ini,

Nama

Tempat tinggal

Bersedia memberikan penginapan kepada mahasiswa² Djerman sebanyak
orang perempunan +) dan/atau pada professor perempunan +) dan
lelaki lelaki

menjediakan pula +) makan roti +)
tidak menjediakan) makan panas)

Amsterdam,

+) harap ditjoreng mana jg ta'perlu. (tanda tangan).....

V
CO/33829 M 1971

SPECIALE INSTRUCTIES AAN ACD
(Slechts bij definitieve opbergning invullen)
O N A T G E D A A N

8

opbergen in 019 1971

(Afd./Sect. CAW Dat. 3/4/72 Par. 1)

Achtervolgens aan:
C

als/verh. v/h 17
Interne aanwijzingen ACD 17

Verantw. voor } W
Aan afdoening } C H.ACD, namens deze
Dat: 10/1/72

ACD/ Dat. Par.

Afd.	Sectie	B E H A N D E L I N G	Afd./Par.	Dat.
<u>C</u>	<u>CAW</u>		<u>CAW</u>	<u>14/3</u>
<u>10/1</u>	<u>CAW II top bezetting</u>	<u>CAW I</u> <u>24/3</u>	<u>1/3</u>	<u>3/4</u>

RAPPORT VAN KB

AAN CAW I

No.: 4466

Betr.: RAMPENGILDEI

Typ. D.

06.384	6.524
09.81	09.232-05.34
17 MRT 1952	05.34
ACD/33829	09.81-09.232

Aangeboden een afschrift van een op 8-3-52
door RAMPENGILDEI uit Duitsland ontvangen brief.

KB, 17 Maart 1952 ✓

VRIJ VOOR ACTIE

Bijlage: 1 brief

6.3.52.

Lieber Herr Rampangilei !

Vielen Dank für Ihren Brief, den ich bei meiner Rückkehr in Köln vor-
fand. Ihre Papiere (levensloof..) habe ich bereits an Bonn abgegeben.
Ich habe ein ausführliches Gutachten hinzugefügt und gebeten, das
Stipendium schon vor Eintreffen der "aanbeveling" zu erteilen.
- Den Namen des indonesischen Freundes, der nach Deutschland kommen
wollte, konnte man hier leider nicht lesen, darum ist die aanbeveling
der DIG für ein Visum nicht abgeschickt worden. Wenn ich dem Herrn
noch helfen kann, bitte schreiben Sie sofort. Vielleicht sende ich
Ihnen einige unterschriebene "formuliers", die Sie selbst ausschreiben
können. -Der zweite indonesische Student, der gern nach Deutschland
zum Studium kommen will, soll eine aanbeveling von Djakarta anfragen.
Ich halte es für gut, wenn wir erst einmal Ihr Stipendium in Ordnung
bringen. Dann können wir auch für andere Freunde etwas tun. Oder die
Empfehlung von Djakarta wird von den Studenten sofort gebracht.
-Ich hoffe, dass wir Ihr Stipendium noch in diesem Monat erhalten.
Mit freundlichem Gruss auch von meiner Frau

Ihr

w.g. onleesbaar.

~~SEMINAR FÜR VOLKERKUNDE
UNIVERSITÄT KÖLN~~

X | Herrn
Frans A. Rampangilei
3e Weteringdwarsstraat 29

A m s t e r d a m

HOLLAND.

7
of 290
wegens
nauwkeurig

DEUTSCH-INDONESISCHE GESELLSCHAFT E.V.
Geschäftsstelle: Köln, Ubierring 45

Köln, den

Herr/Frl.

ist zu einem Deutschlandbesuch eingeladen. Es wird gebeten, ihm
- ihr ein Visum für die Einreise nach der Bundesrepublik DEUTSCH-
LAND zu erteilen. Der Besuch hat kulturellen Charakter.

X | (Dr. Friedrich W. Funke)
Geschäftsführendes
Mitglied des Präsidiums

CO 121991 05/1971

~~AFGEDAAN~~

Wanneer de
in 1971.

Afd./Sect. CAWE

Dat.: 2/4

Par.: 1/2

Interne aanwijzingen ACD.

ACD. ke

Dat.: 25/4/52

Par.: 1/2

Aantekeningen (Nummeren s.v.p.):

- 11/11/57 /
- 14/11/57, die paragraaf 10/11 / CAWE 1/2
- 16/11/57 /
- 20/11/57 /
- 22/11/57 /
- 23/11/57 /
- 24/11/57 /
- 25/11/57 /
- 26/11/57 /
- 27/11/57 /
- 28/11/57 /
- 29/11/57 /
- 30/11/57 /
- 31/11/57 /

6.524
05.34-09.91
2 - NOV 1951
ACD/121991

OP KAART
ACD/40
DAT 25/1/52
PAR: SP

RAPPORT VAN KB

Voor CAW I

No. 3335

Betr.: BEURS VAN HET D.I.G. AAN INDONESISCHE STUDENTEN TE AMSTERDAM

Een medewerker meldt het volgende:

Er is sprake van, dat 4 Indonesische studenten uit Amsterdam een beurs zullen krijgen van het D.I.G. Een dezer studenten zou LALU USMAN zijn.

Tegen het verlenen van deze beurs aan USMAN is door John BREEMER bezwaar gemaakt, omdat USMAN in Nederland geen goede naam zou hebben in de Indonesische studentenwereld, tevens zouden zijn universitaire prestaties nihil zijn.

In zijn plaats wordt aanbevolen I. SJARIF HIDAJAT, die in geldelijke moeilijkheden zou verkeren.

KB, 1 November 1951.

NK

NK

de aant
X1

→ Deur
hoo
Gemeent

SPECIALE INSTRUCTIES AAN ACD,
(Slechts bij definitieve opberging in te vullen).

CO 118908 OS 1971

~~ONAFGEDAAN~~

In verband met de
"Deutsche
Indonesische
Gesellschaft"
die voort in
CO 114177

B

Afd./Sect.: *AWI*

Dat: *2/10*

Par.: *L*

Interne aanwijzingen ACD.

Rij ACD, *4c* Dat: *5/11-57* Par.: *27*

12 15
10

Aantekeningen (Nummeren s.v.p.):

AWI *25/9/57*
2 CEF *Cerim CEF* *1/10/57*
AWI *hier ook bijgevoegd Co 114177*

AWI *gelezen. Ik denk dat Buit 2 ook wel een copie gestuurd*
had hebben aan de andere ministerie. Wij kunnen
volstaan met dit op te bergen in het minusc. O.D. Vide
aanv. o. antekening op schiedblad van CO 114177
C AWI 2/10

AWI

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN

Directie *Deu / Deu*

No. *90425*

06.291

NIET O.K.
ACD/ <i>de</i>
DAT: <i>5/11-57</i>
PAR: <i>R7</i>

<i>09.23</i> <i>07.262-09.71</i>
24 SEP. 1951
ACD/ 110908

09.71
07.262-09.23

Het Ministerie van Buitenlandse Zaken heeft de eer aan
de Binnenlandse Veiligheidsdienst
bijlage dezès ter kennisneming aan te bieden.

's-Gravenhage, *21* Sept. 1951

Afschrift.

AMBASSADE
DER
NEDERLANDEN

Bonn, 3 September 1951

No. 14 731/2867

CK

Sectie II

Bijlagen:1

Onderwerp: Handel Indonesië-Duitsland

In aansluiting aan mijn schrijven d.d. 11 Augustus j.l. nr. 12 060/2622 heb ik de eer U bijgaand te doen toekomen afschrift van een schrijven d.d. 24 Augustus j.l. Nr. 10.782/292 van de Consul-Generaal der Nederlanden te Hamburg, naar de inhoud waarvan ik mij korthedshalve verwijzing moge veroorloven.

DE AMBASSADEUR
voor deze,

(Ir. J. L. H. Ceulen)
Eerste Handelssecretaris

Zijner Excellentie den Heere
Minister van Buitenlandse Zaken
's-Gravenhage.
o.g./De Heer Directeur-Generaal van
de Buitenlandse Economische Betrekkingen
's-Gravenhage.

K.

24 Augustus 1951

Bijlagen:-

- - - 6a.

Onderwerp:Handel Indonesië-Duitsland.

Met verwijzing laatstelijk naar mijn schrijven d.d. 25 Juli j.l., No.: 9299/254, onderwerp:Handel Indonesië-Duitsland, heb ik de eer Uwe Excellentie voor de goede orde en ter Uwer informatie te berichten, dat mij onlangs bij een visumaanvraag voor een zakenreis naar Indonesië een aanbevelings schrijven werd overgelegd van de z.g. "Deutsch-Indonesische Gesellschaft" Ost-Asiatischer Verein Hamburg-Bremen B.V., alhier.

Bij navrage bij de "Ost-Asiatischer Verein" is mij medegedeeld, dat de "Deutsch-Indonesische Gesellschaft" in werkelijkheid geen "Gesellschaft" is, met eigen leden en eigen bestuur, doch slechts een sedert kort toegepaste benaming voor de reeds bestaande afdeling voor Indonesische aangelegenheden van de "Deutsch-Asiatischer Verein." Deze "Deutsch-Indonesische Gesellschaft" zou in geen verband staan met de "Deutsch-Indonesische Handels-Gesellschaft", waarover ik U rapporteerde in mijn bovenvermeld schrijven. Met deze "Deutsch-Indonesische Handels-Gesellschaft" zei de "Ost-Asiatischer Verein" trouwens ook niets te maken te willen hebben.

De Consul-Generaal,

(J.I. Noest),

Zijner Excellentie
Harer Majesteits Ambassadeur
te BONN.

SPECIALE INSTRUCTIES AAN ACD,
(Slechts bij definitieve opberging in te vullen).

CO 110759

02 1971

ONAFGEDAAN

Handwritten notes:
3/3 v.w.s.
in aan t. l.v.w.
D. a. t. l. v. w.
Internationale Goederzucht
(zie my aan t. l. v. w.)
in CO. 114177
OK. in stuk

Afd./Sect.:

Dat. 4/5

Par.:

Interne aanwijzingen ACD.

ACD. ke

Dat. 15/11-57

Par. 02

Aantekeningen (Nummeren s.v.p.):

~~21/9/57 C.A.W. 24/9/57~~

~~C.A.W. II 4/6~~

21/9/57 C.A.W. I gelopen; ik moeg adviseren dat of te doen
beven in een nieuw O.D. (Duitse-Indonesische
Gezelschaft) met copie in O.D. P. P. P.

C.A.W. II 24/9/57.

~~Act~~

RAPPORT VAN KB

VOOR CAWI

No.: 3110

Betr.: RUPI DELEGATIE NAAR DUITSLAND.

06304 06304 6524
09.71 09.23 05.34-09.71

6.622 08.2 4.141
01.262-09.23 09.1-09.23 09.71-01.4

20 SEP. 1951 F

OP KAART
ACD/4c
DATE: 11-57
PAR: 07

118759

15448 ok
15271

o/r van de D.I.G.
Nieuw-Weerth
Jig...

(MK)

Op 18 September a.s. vertrekt een RUPI-delegatie naar Duitsland. In deze delegatie zijn opgenomen: LALU USMAN en RAMPENGILEY, terwijl de reis zal worden mede gemaakt door een medisch student uit Djakarta, genaamd ILIAS, een Sumatraan.

Zij zullen in Keulen contact opnemen met Dr. EUNKE, terwijl zij ook Dr. Alfred ALLGATER, wonende Gettingen-Steige-Schleshalde 66, zullen ontmoeten. Deze laatste persoon moet vroeger burgemeester zijn geweest, doch inder tijd gevangen gezet voor communistische ideeën, enige tijd geleden is hij weer op vrije voeten gesteld.

De delegatie zal ook Ir. LAOH ontmoeten, die reeds enige tijd in Duitsland met een regeringsopdracht rond zwerft.

KB, 19 Sept. 1951.

SPECIALE INSTRUCTIES AAN ACD,
(Slechts bij definitieve opberging in te vullen).

~~ONAFGEDAAN~~

CO 110757 ✓

OB 1971

ok
OB 1971

Afd./Sect.:

~~CAN I~~

Dat.:

7/13

Par.:

~~h~~

Interne aanwijzingen ACD.

ACD. nr

Dat.:

23/4/52

Par.:

~~ad~~

alt/cant 16/4/52

Aantekeningen (Nummeren s.v.p.):

~~24/9/52~~ ~~CAN I~~ 24/9/52

~~CAN II~~

~~24/9/52~~ ~~CAN I~~ KHO Tieng Hien heeft eind juli jl. in Duitsland
aanvoorstellingen gedaan voor de "Deutsche-
Indonesische Gesellschaft".

~~CAN II~~ 26/9.

~~KHO TIENG HIEN~~ ~~de naam van de~~
Gen. K. B. VII
13 10-3-52 ~~CAN I~~

~~CAN II~~ ~~Heeft li een of ander verken van plaats?~~

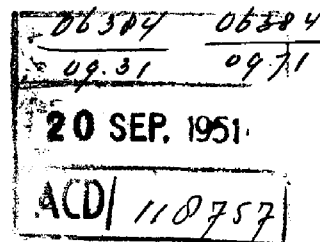
~~30/9/52~~ ~~CAN I~~ dit moet in OB 1971 (Deutsche Indonesische Gesellschaft)
worden opgenomen met een te maken hebben. ~~CAN II~~

RAPPORT VAN KB

VOOR CAWI

No.: 3112

Betr.: KHO TIONG HIEN.



Oh
1562

* KHO TIONG HIEN is uit Duitsland en Zweden teruggekeerd. Hij schijnt weer over zeer veel geld te beschikken, althans hij leende RAMPENGILEY circa f. 400.--.

KB, 19 Sept. 1951.

WF.

MINISTERIE
VAN BUITENLANDSE ZAKEN
'S-GRAVENHAGE

06.35
09.71-09.231
30 AUG 1951
ACD/116.919

NIET O.K.
ACD/ye
DAT: 11-52
PAR: 27

Schutblad is nummer 12/14

VERZOEKE BIJ BEANTWOORDING KENMERK, ONDERWERP, DATUM EN NUMMER TE VERMELDEN

Kenmerk: Directie Oosten/IN.

Datum: 27 Augustus 1951.

Onderwerp: Handel Indonesië- Duitsland.

Nummer: 82324.

Bijlagen:

Ik heb de eer U hierbij ter kennisneming te doen toekomen afschrift van een brief van de Consul Generaal der Nederlanden te Hamburg dd.25 Juli met bijlage aan Harer Majesteits Ambassadeur te Bonn, betreffende de Deutsch-Indonesische Handelsgesellschaft.

Te Uwer informatie deel ik U nog mede dat met de door de Consul Generaal in zijn brief vermelde "bekende principiële redenen" bedoeld wordt de opvatting van de Oostasiatische Verein, welke vermoedelijk ook gedeeld wordt door de semi-officiële Handelskamer Hamburg, dat er naast deze twee instanties geen plaats zou zijn voor een Duits-Indonesische Kamer van Koophandel.

In dit verband mege ik nog wijzen op het feit, dat de Oostasiatische Verein begin 1951 afwijzend schijnt te hebben geantwoord op het haar door de regering in Bonn gevraagde advies inzake een door de Deutsch-Indonesische Handelsgesellschaft te Berlijn gedaan verzoek om subsidie van de Bondsregering.

DE MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN,
Voor de Minister,
De Chef der Directie,



Aan de Binnenlandse
Veiligheidsdienst.

9299-254

Hamburg, 25 Juli 1951
Neuer Jungfernstieg 6a

K.

Bijlagen: 1

Onderwerp: Handel Indonesië-Duitsland

Met verwijzing, voor zover dienstig, naar mijn schrijven dd. 24 Februari jl., No: 1459/64, Geheim, heb ik de eer Uwe Excellentie ter kennisname te doen toekomen de tekst van een bericht uit het "Hamburger Abendblatt" van 23 deser, waarin onder de rubriek "Handelsregister" de zetelverplaatsing der "Deutsch-Indonesische Handels-Gesellschaft" wordt vermeld van Berlijn naar Hamburg.

In dit verband moge ik vermelden, dat ik, gezien de hardnekkige berichten uit Nederland omtrent de weldra te verwachten oprichting van een Duits-Indonesische Kamer van Koophandel in Hamburg, mij de vorige week in verbinding heb gesteld met de "Hauptgeschäftsführer" van de "Handelskammer Hamburg", die zeide dat hem niets bekend was van plannen tot oprichting van een Duits-Indonesische Kamer van Koophandel in Hamburg en dat de "Handelskammer Hamburg" om de bekende principiële redenen nog steeds afwijzend tegenover zulke eventuele plannen stond.

Voorts heeft de Secretaris van de Nederlandsche Kamer van Koophandel alhier zich, in overleg met mij, in verbinding gesteld met een lid van de "Ostasiatischer Verein" alhier, welk lid verklaarde dat hem niets bekend was omtrent plannen tot oprichting van een Duits-Indonesische Kamer van Koophandel in Hamburg en dat ook de "Ostasiatischer Verein" geen voorstander is van zulke plannen.

Ingesloten bericht gaat inderdaad niet over een Kamer van Koophandel doch slechts over de verlegging van de zetel van een "Handelsgesellschaft". Niet duidelijk is echter of deze "Handelsgesellschaft" zelf handel zal drijven of alleen maar handel van anderen zal "voorbereiden" (zoals het in genoemd bericht heet). Deze laatste taak zou meer op het gebied van een Kamer van Koophandel liggen.

Ik houd mijn aandacht op deze aangelegenheid gevestigd en hoop Uwe Excellentie weldra nader van bericht te kunnen dienen.

Jh

De Consul-Generaal

w.g. (J.I. Coest)

Zijner Excellentie
 Herer Majesteit's Ambassadeur
 te B o n n

"Hamburger Abendblatt"

23 Juli 1951

rubrik: "Handelsregister"

B 6260 Deutsch-Indonesische Handels-Gesellschaft - German-Indonesische Trading Company - Gesellschaft mit beschränkter Haftung

Hansestadt Hamburg. (Grosse Bäckerstrasse 13-15 I., bei Dr. Grüger) wohin der Sitz der Gesellschaft von Berlin verlegt worden ist. Gesellschaftsvertrag vom 5. September 1951. Gegenstand des Unternehmens: Erkundung und Analyse der Märkte Deutschlands und Indonesiens zur Vorbereitung von Handelsgeschäften, ferner der Grosshandel mit Waren aller Art zwischen der Indonesischen Republik und Deutschland. Stammkapital: 20 000 DM West. Sind mehrere Geschäftsführer bestellt, so sind je zwei von ihnen oder ein Geschäftsführer zusammen mit einem Prokuristen vertretungsberechtigt. Einem einzelnen Geschäftsführer kann Alleinvertretungsbefugnis erteilt werden. Geschäftsführer: Heinrich Nagel, Kaufman, Berlin, Hendrikus Valk, Kaufman, Königstein (Taunus). Durch Gesellschafterbeschluss vom 8. Februar 1951 ist § 1 des Gesellschaftsvertrages (Sitz) geändert worden. Dr. Frans Grüger, Rechtsanwalt, Hamburg, ist zum weiteren Geschäftsführer bestellt worden. Dr. Helmut Schwenn ist nicht mehr Geschäftsführer. Prokurist: Assessor Joschim Friese, Hamburg. Er ist zusammen mit einem Geschäftsführer vertretungsberechtigt.

)/h

ONAFGEDAAN

*Van amlow
D.D. Deventer
Indonemiale
Geneeskunde
Alle stude
desminie
Mama of kaand*

- CO 114177
- ✓ 114752
- ✓ 115253
- ✓ 115769
- ✓ 115548
- ✓ 116680

1971

Afd./Sect.:

Dat.:

Par.:

Interne aanwijzingen ACD.

ACD. 4c Dat.: 5/11-57 Par.: 07

12 17
10

Aantekeningen (Nummeren s.v.p.):

25/11/57 C.W. 23/7/57

*K.B. Wat is de „Academie voor Negeri“ van
na het ik met eenen ghouf*

Van kenningsname redour K.B VIII

*Wim 114752, K.B nog met plantvond op het veld, des-
telre. nogmaals redour 370*

K.B. Udeer myn nog na 20/Julij

Wim 115253

K.B met much om bericht

*CAWI Dit is een academie waar studenten worden
opgeleid voor de Buitenlandse dienst. Ik weet niet in welke
plaats dit instituut gevestigd is.*

13/18/18 Die Dmmerg de Schuttblat 11/8 f

BTV Die 115/69 C AWE 13/18 f
h. B. III d
20/10/51

CAW 2/20/0

~~CAWE~~ Konzept-rapport heits bewerd CAW II 20/10/51.

C.S.F. Die och 116929 heits
min 17/19-57

will be exp. buying companies?
CEFL 17/19/57

per

17 SEP 1951

13 September

51

C. 116680
CAW/I, TA.10.

twee

GEHEIM

"Deutsch-Indonesische
Gesellschaft" te Keulen

UITGEBEKT

Ik heb de eer Uwe Excellentie hiernevens ter kennisneming aan te bieden een dezertijszids samengesteld geheim rapport met bijlage van 12 September 1951, handelende over de "Deutsch-Indonesische Gesellschaft" te Keulen, onder aantekening, dat het daarin medegedeelde n.m.g. symptomatisch is voor het bij de Regering bekende streven van West-Duitse zijde om de banden met Indonesië nauwer aan te halen.

HET HOOFD VAN DE DIENST,

f 149
Mr H.W.Felderhof

AAN:

Zijne Excellentie de Minister President,
Zijne Excellentie de Vice-Minister President
Minister zonder Portefeuille,
Zijne Excellentie de Minister van Buitenlandse Zaken,
Zijne Excellentie de Minister voor Uniezaken en
Overzeese Rijkdelen,

te
's-GRAVENHAGE.

In het kader van de belangstelling die in Duitse kringen voor Indonesië bestaat moge melding worden gemaakt van de "Deutsch-Indonesische Gesellschaft" te Keulen, waarvan de Duitser Dr FUNCKE secretaris-generaal is.

Volgens artikel 2 van hare statuten stelt deze vereniging zich ten doel:

- a. Allgemeine kulturelle Aufgaben;
- b. Wissenschaftliche Aufgaben;
- c. Heranziehung der wirtschaftlich und industriell fuhrenden Gruppen auf beider Seiten als tragende Faktoren für die Gesellschaft und entsprechende Auswertung der entstehenden Beziehungen für die Wirtschaft.

Blijkens een in de "Rheinische Zeitung" van 12 Juni 1951 opgenomen bericht, zijn op 11 Juni j.l. negen Indonesische jongelieden, die in opleiding zijn voor de buitenlandse dienst van de Republiek Indonesia, voor een bezoek te Keulen aangekomen, waar zij de gasten zouden zijn van de "Deutsch-Indonesische Gesellschaft".

Een foto-copie van dit bericht is als bijlage bij dit rapport gevoegd. De daarop afgebeelde personen zijn een zevental Indonesiërs, met aan de linkerkant de heer Ed. HOORNIK van de Stichting voor Culturele Samenwerking, die als reisleider optrad en achter hem de voren genoemde Dr FUNCKE.

Een van de hierboven bedoelde Indonesische jongelieden, met name Raden DJOKOSANJOTO is in gezelschap van de Indonesische student RAMPANGILEY (Amsterdam) op uitnodiging van Dr FUNCKE van 27 tot 29 Juli j.l. als gast van de D.I.G. weer naar Keulen geweest, waar zij voor leden van de D.I.G. Indonesische volksdansen hebben vertoond, maar ook - zoals dzz. werd vernomen - contacten hebben gelegd.

De D.I.G. is, naar vernomen werd, voornemens om zoveel mogelijk Indonesische studenten aan te trekken en van studiebeurzen te voorzien.

Het plan bestaat om de reeds genoemde Indonesische student RAMPANGILEY als vertegenwoordiger van de D.I.G. in Nederland aan te stellen, terwijl genoemde vereniging ook plannen zou koesteren om binnen afzienbare tijd enkele prominente Duitsers naar Indonesië te zenden, die dan vergezeld zullen worden door RAMPANGILEY.

Ir LAOH, hoofd van de aanschaffingsdienst van de Republiek Indonesia in Nederland, zou ook sterk in de D.I.G. geïnteresseerd zijn, hetgeen ook geldt voor het Hoge Commissariaat van Indonesië, dat aan Dr FUNCKE een uitnodiging deed toekomen om de onafhankelijkheidsdag (17 Augustus) mede te komen vieren. Deze heeft aan deze uitnodiging gevolg gegeven en is op de feestavond ten huize van de wnd. Hoge Commissaris door RAMPANGILEY aan verschillende Indonesische autoriteiten voorgesteld. Toen deze hem ook in kennis wilde brengen met iemand van de Stichting voor Culturele Samenwerking werd dit door Dr FUNCKE afgewimpeld onder het motief, dat de Nederlandse autoriteiten voor hem niet van belang waren en dat hij liever rechtstreeks contact had met Indonesiërs.

Over Dr FUNCKE werd nog vernomen, dat het in zijn bedoeling ligt om zoveel mogelijk Duitsers in Indonesië te werk te doen stellen, o.w. officieren. De laatsten zouden dan moeten dienen ter vervanging van de Nederlanders, die met de opleiding van de Indonesische militairen zijn belast.

12-9-1951.

• FOTO
No. 4705.



Neun junge Herren aus Indonesien

... entstiegen gestern morgen auf dem Bahnsteig 3b des Kölner Hauptbahnhofes begründig lächelnd dem Amsterdamer Zug, und ließen sich von Repräsentanten der Kölner Universität herzlich in der Domstadt willkommen heißen. Die jungen Herren sind Diplomaten-Anwärter der jungen indonesischen Regierung* und befinden sich auf einer ausgedehnten Studienfahrt durch das alte Europa. Als Gäste der Deutsch-Indonesischen Gesellschaft werden sie eine Woche in Köln Station machen und von hier aus die

Bundeshauptstadt besichtigen und den Duisburger Hafen.

Am Nachmittag empfing Bürgermeister Dr. Fuchs in Vertretung von Kölns Oberbürgermeister Robert Görlinger, die Gäste im Rathaus. Anschließend führte Beigeordneter Steinforth die jungen Diplomaten durch Köln. Ein Operabend mit Mozarts „Entführung aus dem Serail“, ein Vortrag des kölnischen Generalplaners Professor Schwarz und eine Besichtigung der Klöckner-Humboldt-Werke sollen die Kölner Eindrücke vervollständigen. Aufnahme: Dick

09.204 09.71 09.232
 09.71 01.262. 09.232 01.262-09.71
 06.204 09.23

OP KAART
ACD/4c
DAT: 5/11-57
PAR: R7

25 AUG. 1951
ACD/116680

RAPPORT VAN KB

AAN CAWI HBVD

No.: 3006

Betr.: DUITSE POGINGEN OM ECON.BELANGEN IN INDONESIA TE VESTIGEN.

Bijl.: 1 ex.v.d.Kölner Stadt-Anzeiger.
 zie:"Der Liebestanz enz."

115253
 113866
 114177
 112853
 115510
 115548
 114177

In aansluiting op mijn rapporten 2771 dd. 4-7-'51, 2848 dd.18-7-'51, 2850 dd.20-7-'51, 2851 dd. 20-7-'51, 2921 dd.2-8-'51, 2928 dd.7-8-'51, 2929 dd.7-8-'51, 2945 dd. 10-8-'51, kan thans het volgende worden medegedeeld.

15271X
 X

RAMPENGILEY is thans uit Duitsland teruggekeerd. Hij en Chinees KHO TIONG HIEN hebben veel contact gehad met het Duits-Indonesisch Gesellschapt. Ingenieur LAOH, die thans op een dienstreis is in West-Europa, is in dit Gesellschapt zeer sterk geïnteresseerd.

De leider van het D.I.G., genaamd FUNKE, is door de RUPI en de Hoge Commissaris uitgenodigd de Vrijheidsdag mede te vieren.

FUNKE heeft gelogeed in hotel FLEISSIG in de Warmoesstraat te Amsterdam.

Het doel van deze leider is zoveel mogelijk Indonesiërs aan te trekken, tevens zullen zeer veel Duitsers in Indonesia te werk worden gesteld, hieronder zullen vele officieren zijn. Deze laatsten ter vervanging van de Nederlandse militairen, die met de opleiding van het Indonesisch leger zijn belast, maar liever niet worden gezien.

Indonesiërs zullen in Duitsland zeer veel faciliteiten genieten. Als vertegenwoordiger in Nederland zal vermoedelijk RAMPENGILEY optreden. Op de feestavond te A'dam van de Rupi en te Dackershagen werd FUNKE door RAMPENGILEY voorgesteld aan verschillende Indonesische autoriteiten. RAMPENGILEY wilde FUNKE eveneens voorstellen aan KNOPPERS (?) van de Culturele Stichting, maar FUNKE stelde dit niet op prijs, zeggende dat de Nederlandse autoriteiten voor hem niet van belang waren en hij liever rechtstreeks contact had met Indonesiërs.

(NK) Uit een gesprek maakte informant op, dat behalve SCHACHT nog 25 Duitsers naar Indonesië zullen vertrekken.

Eerdaags zullen de Indonesische cadetten in Den Helder worden uitgenodigd verschillende fabrieken (wapen) te komen bezichtigen.

Het D.I.G. kan worden beschouwd als een concurrerende instelling van de Culturele Stichting.

KB, 24 Augustus 1951

Copie verzonden aan HBVD

Vom Abbruch zum Aufbau

Von „Schrabbern“, „Spießen“ und „Ströppen“

Steine fallen zusammen, Steine richten sich auf. Köln wird entrümmert, Köln wird aufgebaut. Werden und Vergehen, Tod und Leben, Vernichtung und neuer Beginn! Im Anfang war der Kies, war der Sand, und das Ende ist Schutt, ist Mörtel. Was dazwischen liegt, das ist das Spiel des Lebens, ein ewiger Kreislauf! Und der Ring schließt sich immer.

Sechzig Leitersprossen hoch

Und dann fängt es an wie ein Bombeneinschlag! Die Abbrücheiter schießt mit 17 Meter Länge hoch. Auf der obersten Sprosse steht ein schwindelfreier Mann, der mit einem breiten Gurt an der Leiter eingehakt ist. Der Giebel dieses vierstöckigen Trümmerhauses wird sechs bis sieben Meter breit sein. Auf der anderen Seite befestigt ein zweiter schwindelfreier



Sechzig Sprossen führen zum Giebel des vierstöckigen Trümmerhauses empor, den zwei Arbeiter mit einem Drahtseil einschnüren. An dem Lastwagen auf der Straße wird das Ende des fünfzig Meter langen Seils befestigt und der Giebel durch Hinundherfahren des Wagens langsam gelockert, bis er mit einem Ruck heruntergezogen wird. Foto: Spielmann

unter. Der abfallende Mörtel hat im Nu die ganze Gegend in eine Art „Schneeelandschaft“ verwandelt. Aber keine einzige Fensterscheibe trägt einen Schaden davon.

Der Bagger reißt sein Maul auf

Reges Treiben herrscht auf den lärmgefüllten Bau- und Abbruchplätzen. Während aber dort sorgsam und akkurat Stein auf Stein gelegt wird, frißt sich hier der Bagger brutal in die Mauerreste ein und sieht aus wie ein Stier, der unbedingt mit dem Kopf durch die Wand will! „Der Aufenthalt im Drehkreis des Baggers ist verboten!“ lautet die Vorschrift, denn aus dem Maul des schwer keuchenden Ugeheuers trüben nicht nur dünne Sandfäden, sondern hier und da auch größere oder kleinere Schuttklumpen. In zehn Stunden schafft er ungefähr 250 bis 300 Kubikmeter Steine fort. Dicke Pfeiler und Mauerstellen frisirt er ringsum frei und muß dann der elektrischen Zündung Platz machen. Und sie gestaltet den Höhepunkt dieses interessanten Schauspiels: eine Reihe kleiner Löcher wird tief in die Wand eingebohrt, die Zündung hineingesteckt und nach der entsprechenden „Ouvertüre“ fliegt die Mauer mit einem Knall in der Mitte auseinander. Nebenan wartet bereits der Steinwagen, der das gut erhaltene Material — bei einer Sprengung bleiben die Steine besser erhalten, als wenn sie mit der Kreuzkacke abgetragen und einzeln abgeworfen werden — zum nächsten Bauplatz bringt. Doch auch der Schutt wird wieder verwandt. Man braucht ihn als Unterlage für die Betonschicht des Straßenbaues. Und ebenfalls aus dem Kirchturmstumpf, der im Norden der Stadt auf seine Beseitigung wartet, wird wie ein Phönix aus der Asche bald irgendein neuer Straßen- oder Gebäudeteil erstehen!

Wie das „Ende der Welt“

Sowohl die Kiesgrubenanlage als auch die Sandgrube, die wir besuchten, glichen beide einer traumhaften Vorstellung vom „Ende der Welt“, wo die „Erde“ aufzuhören scheint und die „Welt“ gleichsam „wie mit Brettern zugenagelt“ ist. Eine die Wüste im kleinen tut sich vor uns auf. Und auch die bleigraue Grundwasseroase vermag nicht den leisesten romantischen Schimmer zu bieten. Sieben bis acht Meter tief muß sich der „Schrabber“ in das Wasser eingraben, wenn er das Material herausholt. Aus diesem „Kübel“ fällt der gewonnene Kies in einen Trichter, wird mit Zement vermischt und als fertiger Beton zu der Baustelle, die sich in nächster Nähe befindet, geliefert. Liegt jedoch ein Bauplatz weiter entfernt, so wird der Kies erst dort an Ort und Stelle mit dem Zement vermengt. Überall am Stadtrand ziehen sich Kies- und auch Sandgruben hin. Und man kann nicht sagen, wie viele Häuser aus ihnen wohl schon entstanden sind. Aber bereits eine mittelgroße Grube würde Material für eine kleinere Stadt abgeben.

Verschiedene Steinsorten

Eine Spezialmaschine sortiert die Steine in verschiedenen Größen vom Körnchen bis zum größeren Kieselstein, wie sie je nach Bedarf



Konzerthaus für geistliche Musik

Völlig ungeklärt ist bis jetzt das Schicksal der Kirchenruine von St. Maria-Himmelfahrt — frühere Jesuitenkirche — in der Marzellenstraße. Ob das zerstörte Gotteshaus — 1618 bis 1629 von Christoph Wamser errichtet — jemals wieder kirchlichen Zwecken dienen soll, hat noch niemand entschieden. Auch in katholischen Kreisen wird bisweilen davon gesprochen, den Wiederaufbau derart durchzuführen, daß Köln an dieser Stelle ein Konzerthaus für geistliche Musik erhält. Foto: H. Koch

DER Liebestanz auf Java

Westöstliche Begegnung auf einem Abend der Deutsch-Indonesischen Gesellschaft — „Wir brauchen einander“

Der Tanz auf den Inseln des neuen Staates Indonesien ist kultisch gebunden, der künstlerische Tanz aus den eigenen Wurzeln. Aber er ist nicht nur den Berufstänzern vorbehalten. Da und dort wird — wo das Blut des Einzelnen oder die Eigenart des Stammes überhaupt zum Tanze drängen — auch der Laie tanzen. Sicher wird in den großen Städten nach den Rhythmen von Jazzkapellen gewirgt und geboopt. Was immer auch die Zivilisation des Westens bringt, zunächst übernimmt man es ohne Vorbehalt. Aber die alten Tänze sterben dennoch nicht. Es entstehen neue und, wenn es nützt, tanzt man sie sogar nach „westlicher“ Musik.

Auf einem festlichen Abend bot die Deutsch-Indonesische Gesellschaft ihren Freunden und Gästen eine sehr reizvolle Begegnung. Kho Tiong Hien — er verriet uns, daß er indonesischer chinesischer Abstammung sei — sagte Tänze zweier indonesischer Freunde an.

Der „Reizanz von Bali“ huldigte der Fruchtbarkeit der paradiesischen Erde dieses Eilandes. In prachtvollem Gewande, wie es schon seit tausend Jahren getragen wird, erzählte im „Liebestanz auf Java“ ein junger Student, aus vornehmer Familie seines Volkes, die Ge-

Niederländer und dem Ende des kolonialen Zeitalters, allein auf sich gestellt ist, und nun der Freunde bedarf. Noch sind 90 v. H. der gesamten Bevölkerung Analphabeten. Die junge indonesische Sprache beginnt sich erst durchzusetzen. Die größte indonesische Zeitung hat noch eine ganz provinzielle Auflage. Eine Industrie braucht das Land. Man sieht die Deutschen seit jeher gern. Man sagt: „Wir brauchen einander.“ Die in Köln gegründete Deutsch-Indonesische Gesellschaft hat eine bedeutsame Aufgabe zu erfüllen. Eindrücklich soll sie dazu beitragen, das Wissen der beiden Völker umeinander zu vertiefen. Ass.

Livverlingsglöck

Blo eß der Himmel;
Läu eß de Looch.
Zuat strich der Wind durch
Et Feld, durch de Frooch.

Drüvver ent Lööchte,
Huh en et Blo.
Hivv sich der Sonn zo
Ne Livverling no.



Sechzig Sprossen führen zum Giebel des vierstöckigen Trümmerhauses empor, den zwei Arbeiter mit einem Drahtseil einschnüren. An dem Lastwagen auf der Straße wird das Ende des fünfzig Meter langen Seils befestigt und der Giebel durch Hinundherfahren des Wagens langsam gelockert, bis er mit einem Ruck heruntergezogen wird. Foto: Spielmanns

Mann, der auf einem festen Podest in gleicher Höhe steht, ein rund 50 Meter langes Drahtseil mit einem Tau, das er dem Kollegen zur Leiter hinüberwirft. Und schon wird der Giebel in die Drahtseilschlinge gezogen, wird ein „Stropp“ gemacht, den wir ganz schlicht auch einen „Knoten“ nennen können. Das Ende des Drahtseils wird anschließend an dem Lastwagen unten auf der abgesperrten Straße befestigt. Der Wagen fährt hin und her, damit der Giebel sich — wie ein Zahn beim Zahnarzt vor dem Zahnziehen — langsam lockert. Und dann stürzen drei oder vier Kubikmeter, über tausend Steine, auf einmal in ein freies Gelände hin-

kreuzkette abgetragen und einzeln abgeworfen werden — zum nächsten Bauplatz bringt. Doch auch der Schutt wird wieder verwandt. Man braucht ihn als Unterlage für die Betonschicht des Straßenbaues. Und ebenfalls aus dem Kirchturmstumpf, der im Norden der Stadt auf seine Beseitigung wartet, wird wie ein Phönix aus der Asche bald irgendein neuer Straßen- oder Gebäudeteil erstehen!

Wie das „Ende der Welt“

Sowohl die Kiesgrubenanlage als auch die Sandgrube, die wir besuchten, gleichen beide einer traumhaften Vorstellung vom „Ende der Welt“, wo die „Erde“ aufzuhören scheint und die „Welt“ gleichsam „wie mit Brettern zugenagelt“ ist. Eine öde Wüste im kleinen ist sich vor uns auf. Und auch die bleigraue Grundwasseroase vermag nicht den leisesten romantischen Schimmer zu bieten. Sieben bis acht Meter tief maß sich der „Schraber“, in das Wasser eingraben, wenn er das Material herausschöpft. Aus diesem „Kübel“ fällt der gewonnene Kies in einen Trichter, wird mit Zement vermischt und als fertiger Beton zu der Baustelle, die sich in nächster Nähe befindet, geliefert. Liegt jedoch ein Bauplatz weiter entfernt, so wird der Kies erst dort an Ort und Stelle mit dem Zement vermischt. Überall am Stadtrand ziehen sich Kies- und auch Sandgruben hin. Und man kann nicht sagen, wie viele Häuser aus ihnen wohl schon entstanden sind. Aber bereits eine mittelgroße Grube wurde Material für eine kleinere Stadt abgeben.

Verschiedene Steinsorten

Eine Spezialmaschine sortiert die Steine in verschiedenen Größen vom Körnchen bis zum größeren Kieselstein, wie sie je nach Bedarf gebraucht werden. Aber so individuell die einzelnen Häuser später wirken, so verschiedenartig sind auch die einzelnen Bautechniken. Und selbst die „Spies“ bleibt sich nicht gleich, nämlich die Menge des Mörtels, den der Fachmann mit diesem sinnigen „Kosenamen“ getauft hat.

Das Schönste aber bei all diesen Arbeiten ist vielleicht die Tatsache, daß beim Aufbau niemand an den Abbruch denkt, der ja irgendwann wieder einmal dort stattfinden wird — während beim Abbruch immer an den Aufbau gedacht wird, der aus dem hier erhaltenen Material geplant ist. Der Ring schließt sich — aber eigentlich wie eine „Spirale“, wenn man es ganz kühn so ausdrücken darf! Hibo

DER Liebestanz AUF Java

Westöstliche Begegnung auf einem Abend der Deutsch-Indonesischen Gesellschaft — „Wir brauchen einander“

Der Tanz auf den Inseln des neuen Staates Indonesien ist kultisch gebunden, der künstlerische Tanz aus den eigenen Wurzeln. Aber er ist nicht nur den Berufstänzern vorbehalten. Da und dort wird — wo das Blut des Einzelnen oder die Eigenart des Stammes überhaupt zum Tanze drängen — auch der Laie tanzen. Sicher wird in den großen Städten nach den Rhythmen von Jazzkapellen gewagt und geboht. Was immer auch die Zivilisation des Westens bringt, zunächst übernimmt man es ohne Vorbehalt. Aber die alten Tänze sterben dennoch nicht. Es entstehen neue und, wenn es nottut, tanzt man sie sogar nach „westlicher“ Musik.

Auf einem festlichen Abend bot die Deutsch-Indonesische Gesellschaft ihren Freunden und Gästen eine sehr reizvolle Begegnung. Kho Tiong Hien — er verriet uns, daß er Indonesier chinesischer Abstammung sei — sagte Tänze zweier indonesischer Freunde an.

Der „Reizanz von Bali“ huldigte der Fruchtbarkeit der paradiesischen Erde dieses Eilandes. In prachtvollem Gewande, wie es schon seit tausend Jahren getragen wird, erzählte im „Liebestanz auf Java“ ein junger Student, aus vornehmer Familie seines Volkes, die Geschichte zweier Liebender. In der Symbolik ganz östlich. Ästhetisch dennoch eine Freude für die schauenden Augen. Der „Lichtertanz“ riß gar zur Begeisterung hin. Fast vergaß man, daß Laien hier tanzten. Im abgedunkelten Raum geisterten in verschlungenen Kreisen die Lichter um die wiegenden Gestalten. Es sprang etwas von dem Geist der östlichen Ferne auf die Beschauer über. Und dies bleibt bemerkenswert: Die jungen Indonesier, intellektuelle, sicher eines Tages führend in dem jungen Staate, tanzten jeder für sich, vor den Fremden ohne Scheu und ganz wie selbstverständlich.

Bis in die tiefe Nacht schlossen sich die Gespräche an. Sie erfahnten den Anfang einer jungen Nation, die nach dem Weggang der

Niederländer und dem Ende des kolonialen Zeitalters, allein auf sich gestellt ist, und nun der Freunde bedarf. Noch sind 90 v. H. der gesamten Bevölkerung Analphabeten. Die junge indonesische Sprache beginnt sich erst durchzusetzen. Die größte indonesische Zeitung hat noch eine ganz provinzielle Auflage. Eine Industrie braucht das Land. Man sieht die Deutschen seit jeher gern. Man sagt: „Wir brauchen einander“. Die in Köln gegründete Deutsch-Indonesische Gesellschaft hat eine bedeutsame Aufgabe zu erfüllen. Eindringlich soll sie dazu beitragen, das Wissen der beiden Völker umeinander zu vertiefen. Ass.

Livverlingsglöck

Blo eß der Himmel;
Läu eß de Looch.
Zaat strich der Wind durch
Et Feld, durch de Frooch.

Drüvver en't Lööchte,
Huh en et Blo
Hivv sich der Sonn to
Ne Livverling no.

Flägele Luddere,
Sätstene singk;
Goldteech däm Vogel
Ent Goldhätz jitz dringk.

EB et esu nit, als
Hövv hä sich grad
Piepschend diel op en
Dem Herrgott sing Grad?

Livverling, juuzend em
Sonnööchten do,
Köm ich wis do och
Dem Herrgott ens nah!

(Livverling = Lerche)
Schang vum Vogelangs

FRANCK
WÜRZT DEN KAFFEE VOLL UND MILD!

Magenbeschwerden? Roha-Salz bringt sofort spürbare Besserung bei Sodbrennen, Magen Druck, Verdauungsstörungen u. a. nervösen Magenbeschwerden. Pulverform 145 Tabl. 80 u. 160

Zeit und Geld sparen Sie durch eine Kleinanzeige im Kölner Stadt-Anzeiger.

Dick und müde
weil der Darm träge arbeitet.
PELIX-DRAGES lösen die Verdauung, regen die Drüsen an und beseitigen überflüssiges Fett ab. Sie wirken so gut wie der selbstbekannte RICHTERTEE.
40 Drag. 1,53 DM 1 Ap. u. Dro.

Bei der Werbung ist die PLANMÄSSIGKEIT DIE HAUPTSACHE!
Die Agenturen des Stadt-Anzeigers beraten Sie gern

Reise und Erholung
Schwarzwald
Jeden Sonntag mit dem Autobus 7 fahre nach Oppau in Rheinfelden DM 97.—. Verfräherungswoche DM 52.—. Prospekt kostenlos.
Kappers Reisebüro
in den Hebenortlichkeitspielen
Ruf 5 12 64 und 2 49 69.

Antliches
Der Oberstadtdirektor gibt bekannt
Die Firma Mörtelwerk Colonia G.m.b.H., Köln-Deutz, Deuts-Kalker Straße 132, hat die Verleihung des Rechts beantragt, auf dem Grundstück Gemarkung Stadt Köln, Flur 118, Parzelle 32 unterirdisches Wasser in eine Menge bis zu 100 m³ pro Tag zu Betriebszwecken zu entnehmen. Gemäß § 83, 200, 203 ff des Wassergesetzes vom 7. April 1913 wird dieser Antrag bekannt gemacht. Widersprüche gegen die Verleihung und Ansprüche auf Herstellung und Unterhaltung von Einrichtungen oder auf Entschädigung sind bei dem Oberstadtdirektor in Köln schriftlich in zwei Anfertigungen oder zu Protokoll bis einschließlich 27. 8. 1951 anzubringen. Andere Anträge auf Verleihung des Rechts zu einer Benutzung, durch welche die vom Antragsteller beschriebene Benutzung beeinträchtigt würde, sind bis zu dem vierten Tage nach dem Ablauf der Frist schriftlich bei der Stadtverwaltung in Köln, Tiefbauamt (Stadtbaue), Zimmer 211, während der Lebensdauer des Einsichts offen. Zur innerhalb der Frist keinen Widerspruch gegen den Antrag auf Verleihung erhebt, verliert das Widerspruchsrecht. Andere Anträge auf Verleihung, die während der Frist eingehen, werden in demselben Verfahren nicht berücksichtigt. Vom Beginn der Ausführung des Lebensdauer des Einsichts offen. Zur mündlichen Erörterung der hinsichtlich der beantragten Verleihung redigiert gemeindefreie Widersprüche, Ansprüche auf Herstellung und Unterhaltung von Einrichtungen und Entschädigungsansprüche vor dem Oberstadtdirektor in Köln, Zimmer 211, einem von ihm beauftragten Beamten Termin auf den 3. September 1951, um 11 Uhr im Zimmer 211 des städtischen Tiefbauamtes, Köln, Kürzenstraße 11, hierdurch anberaumt. Zu diesem Termin werden die Beteiligten hiermit eingeladen mit dem Bemerkten, daß die Verhandlung auch im Falle ihres Ausbleibens stattfindet.
Köln, den 6. August 1951.
Der Vorsitzende des Bezirksbehördenausschusses (Verleihungsbehörde).

KAUFEN SIE für nur 2860.— das neue Modell

Tempo Wagen 10 PS

mit **Doppelkolbenmotor 250 ccm**, elektrischer Anlasser, ca. 13 Zentner Tragkraft, großer Laderaum, erleichtertes Führerschein Klasse 4 zu günstigen Zahlungsbedingungen lieferbar.

Tempo-Löffel Betrieb und Ausstellungslokal: Köln-Brunsfeld, Archener Str. 328 Ruf 5 58 09/528 81

Tempo-Blases Betrieb: K.-Kalk, Gießener Str. 99 41 Ausstellungslokal: Deuts-Kalker-Str. (neb. Deutz. Bad) Ruf 1 12 17/132 02

06.384 6.536.2
 01.7 01.262-6.621
 06.322/ 4.118
 09.542
 10 AUG. 1951
 ACD/115769
 09.71-05.331

RAPPORT VAN KB

Voor CAW I

No. 2945

Betr.: STUDENTEN VAN DE ACADEMIE DINAS LUAR NEGERI

OP KAART
ACD/ <u>4</u>
DAT: <u>5/11-57</u>
PAR: <u>07</u>

In aansluiting op rapport No. 2929 dd. 7-8-1951, kan het volgende worden gerapporteerd:

1. De negen studenten van de academie DINAS LUAR NEGERI te Djakarta zijn voor Dinsdag 14 Augustus a.s. uitgenodigd door de Pakistaanse zaakgelastigde te Den Haag voor een receptie. In rapport No. 2879 dd. 27-7 werd reeds melding gemaakt, dat de Pakistaanse secretaris veel belangstelling had voor deze groep.

124
X

Volgens een dezer negen studenten zou SJAHRIR knoeien met Amerikaanse deviezen. Zijn vrouw Poppie SALEH zou een nicht zijn van de reeds in vorige rapporten genoemde DJOKOSANJOTO.

3. Volgens zeer betrouwbare inlichtingen zou RAMPENGILEI te Parijs o.m. contact hebben gehad met:

- a. LA MOHAN DNY-(?) MARTIN 109 Rue Cardinet 17e
- b. RAPHAEL RAMANANTSOA 17 Rue Georges Chapeliers Versailles
- c. Mr. PHAN CHI THO 185 Bd Brune Paris 14e
- d. MICHEL DUGELLO- 10 Rue Etinne Jodelle Paris 18e
- e. PHAN TIONG NHAN 185 Bd Brune, Paris 14e, Hotel Palace, Chambre 84.

In zijn portefeuille werd een kaartje aangetroffen waarop: JEAN LENOIR, Gouverneur Hubert DESCHAMPS. Directeur de la recherche Scientifique coloniale, Rue Oudinet.

Aan de andere kant stond: Professeur à l'Institute d'études politiques, 27 Rue St. Guillaume.

4. RAMPENGILEI en DJOKOSANJOTO zijn 4 Augustus j.l. vertrokken naar Denemarken, Zweden en Duitsland.

Vermoedelijk zullen zij te Kopenhagen contact hebben met Finn KOLLING, wiens volledig adres luidt: Almegards Alle 24 II tv. Tarnby-Kobenhavn.

5. In RAMPENGILEI's zakboekje werd de volgende naam onderstreept aangetroffen: D. SCHEYGROND, wonende Roemer Visserstraat 118, Den Haag.

6. Zondagnacht is DJOKOSANJOTO plotseling uit Duitsland teruggekeerd. Toen hij de Deense grens wilde passeren, bleek dat zijn portefeuille met geld en paspoorten was verdwenen. Hij werd toen door de Deense grenspolitie teruggestuurd. Vervolgens werd hij door de Duitse politie over de Hollandse grens gewerkt. RAMPENGILEI is alleen doorgereisd.

Hierbij een kaart van de "WORLD FESTIVAL OF YOUTH AND

515-221
X

NK

BEB

MK

"STUDENTS" t.n.v. SAUDIN, die vorige week naar Oost-Berlijn is vertrokken.

Deze kaart werd in het bezit aangetroffen van een der negen studenten van de academie "DINAS LUAR NEGERI", genaamd DJOKOSANJOTO; hieruit blijkt, dat hij wel degelijk contact heeft met de extreme linkse P.I.ers. (zie bijlage B).

1 bijlage.

KB, 10 Augustus 1951.



Youth Unite! Forward for Lasting Peace, Democracy, the National Independence of the Peoples, and a Better Future!



Молодёжь, объединяйся!
Взгляд на прочный мир, демократию, национальную независимость народов и лучшее будущее!



U.I.E.

Jeunes unissez-vous! En avant pour une Paix durable, la Démocratie, l'Indépendance nationale des peuples et un Avenir meilleur!

Всемирный Фестиваль Молодежи и Студентов, организуемый Всемирной Федерацией Демократической Молодежи и Международным Союзом Студентов.

II. World Festival of Youth and Students, organised by the World Federation of Democratic Youth and the International Union of Students:

Deuxième Festival Mondial de la Jeunesse et des Étudiants organisé par la Fédération Mondiale de la Jeunesse Démocratique et l'Union Internationale des Étudiants.

Фамилия	Name	Nom
SADIN		
Страна	Country	Pays
INDONESIA		

Sakra NV.

1/10/50

2 X
6 20 20

09.71
09.262-09.232
71-01.262
6.524

- 8 AUG. 1951
ACD/115548
OP KAART
ACD/4e
DAT: 5/4-57
PAR: 27

RAPPORT VAN KB

AAN CAW I

No.: 2929

Betr. STUDENTEN VAN DE ACADEMIE " DINAS LUAR NEGERI"

Hierbij een exemplaar van de Blick auf Köln van 12 Juni j.l., waarin opgenomen een verslag van aankomst te Keulen van de negen studenten van de academie "Dinas Luar Negeri", alsmede een foto van alle negen. De namen zijn op de krant en op de foto vermeld.

Niettegenstaande SUMARNA de leider van deze groep is, moet DJOKOSANJOTO als de belangrijkste persoon worden beschouwd.

Hij heeft n.l. opdracht van de minister van Buitenlandse Zaken van de Republiek, wiens "anak mas" hij is, om van de verschillende ambassades, die zij bezoeken een rapport op te stellen. Hij treedt hier dus op als een soort spion van vorenbedoelde minister.

Deze DJOKOSANJOTO heeft van 27 t/m 29 Juli j.l. in Keulen vertoefd, alwaar hij met RAMPENGILEY de gast was van het reeds gesignaleerde Deutsch-Indonesische Ge-
NK
sellschaft en waar zij verschillende contacten hebben gelegd.

Deze reis van DJOKOSANJOTO wilde de Culturele Stichting te Amsterdam niet betalen en daarom heeft RAMPENGILEY het Deutsch-Indonesische Gesellschaft te Keulen ingeschakeld.

Zij hebben voor meergenoemd Gesellschaft een uitvoering van Indonesische Volksdansen gegeven.

Dit Gesellschaft is erop uit om zoveel mogelijk Indonesische studenten in de toekomst aantte trekken en van beurzen te voorzien.

Eenzelfde streven zou uitgaan van de Belgische regering, en verschillende Indonesische studenten die deel genomen hebben aan de RUPI-tour zouden bij monde van de Indonesische Ambassadeur te Brussel zijn uitgenodigd in België te komen studeren.

Vooraf het D.I. Gesellschaft zal zeer intensief gaan werken en het is zo goed als zeker, dat RAMPENGILEY als vertegenwoordiger in Nederland zal worden aangesteld, nadat hij had geweigerd om in Duitsland op een Duitse beurs te studeren.

Als het doorgaat krijgt hij voldoende salaris om zijn beurs aan de Indonesische regering terug te geven.

Het ligt in de bedoeling van het D.I. Gesellschaft om binnen afzienbare tijd enkele prominente Duitsers naar Indonesië te sturen en zij zullen dan vermoedelijk vergezeld worden van RAMPENGILEY.

In een aantekenboekje van DJOKOSANJOTO werden de volgende aantekeningen aangetroffen:

- 1. Partai Komunis Deutschland
- 2. Zuid-Duitsland oefenterrein voor Amerika
- 3. Bezettingstroepen tegen hereniging Duitse volk
- 4. Doen niet mee met ADENAUER, geen vertegenwoordiger van het Duitse volk

DJOKOSANJOTO en RAMPENGILEY vertrekken 3 Augustus a.s. naar Denemarken, Zweden en Duitsland.

In Duitsland zullen zij Hamburg en Berlijn bezoeken op kosten van meergenoemd D.I.Gesellschaft.

De negen studenten, die voor het grootste gedeelte in Den Haag wonen, worden nogal veel bezocht door M. IZAAKS, chef van de Haagse Redactie van het Parool.

De studenten zijn in het bezit van een staatje van ondervolgende personen, hetwelk hun verstrekt is door het Hoofd van de academie "Dinas Kuar Negeri", genaamd J.A.SCHUURMAN. Deze personen zijn allen ingelicht over hun komst en zijn vrienden van de heer SCHUURMAN.

X	1. W.ADAMS	Bavoylaan	16	Den Haag
X	2. C.ADRIAANSE	Ministerie van B.Z.		idem
/	3. F.VON BALLUSECK	van Montfoortlaan	46	idem
/	4. Prof.COOLHAAS	Ind.Instituut		Amsterdam
/	5. A.J.R.CORNELISSEN	Nassaulaan	12	Wassenaar
/	6. G.H.CRONE	Jan Luykenstraat	16	Amsterdam
/	7. J.DEKNATEL	Flevolaan	26	Naarden
/	8. L.J.C.VAN DELDEN	Statenlaan	105	Den Haag
/	9. DEELMAN	Van Eeghenstraat	14	Amsterdam
/	10. J.DIJKHUIS	Rozenlaan	9	Boskoop
/	11. E.M.GOOSENS	Houtlaan	5	Wassenaar
/	12. J.L.W.DE GREEF	de Wetstraat	35	Leiden
/	13. J.B.T.HUGENHOLTZ	Gemeentehuis		Zandvoort
/	14. H.C.KUIPERS	Gentsestraat	133	Scheveningen
/	15. Dr.A.LOUDON	Waalddorperweg	70	Den Haag
/	16. Mr.MILLER	Prov.Griffie		Leeuwarden
/	17. J.ROZENDAAL	IJzerhaar-Lenkeren		Enschede
/	18. J.RUYS	Koninginnegracht	77	Den Haag
/	19. Prof.VAN STEENIS	Rijksherbarium		Leiden

LAUHANAPESSY wordt door DJOKOSANJOTO om zijn politieke overtuiging in de gaten gehouden. Vermoedt wordt dat hij met de Ambonense beweging en dat hij in contact wil komen met deze, hetgeen door DJOKOSANJOTO wordt voorkomen.

Een der andere studenten werd met zijn bewaking belast.

DJOKOSANJOTO is een neef van R.B.GUNAWAN wonende Amsterkade 96 en eerstgenoemde heeft veel contact met SOEGENG NOTOHADINEGORO, wonende Kromme Mydrechtstraat te Amsterdam.

8679

KN

KB, 7 Augustus 1951

Bijlagen: 2.



- 1 Sumana
- 2 Achmad Juminah
- 3 John Bambang Suparso
- 4 Djohlan, So
- 5 Umarloedin
- 6 John Laubmanessy
- 7 Sumana Tamudji
- 8 Husumasmoro
- 9 Saqri Santonegara

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

RHEINISCHE ZEITUNG

K.

Verlag, Redaktion und Druckerei: Köln-Deutz, Deutscher Platz 26 - Tel. 7 00 01
Erscheint fünfmal wöchentlich. Telegramm-Adresse: Rheinische Köln - Erscheinungsort:
Köln - Postcheckkonto Köln Nr. 133 280. - Rheinisch-Westfälische Bank 50 000.
- Sperrkassa der Stadt Köln 74100 - Kölner Gewerkschaftsbund, 2004

Neben der Hauptausgabe erscheinen folgende Nebenausgaben: Bundes-
hauptstadt Bonn, Köln-Land-Post, Bergheimer Post, Buskirchener Post, Bergische
Nachrichten, Oberbergische Post, Siegburger Post, Dürener Echo, Aachener
Zeitung. - Anzeigenpreisliste Nr. 11. Bezugspreise 2,95 zuzügl. „50 Botenlohn.

JAHRGANG 103 - NR. 134

DIENSTAG, DEN 12. JUNI 1951

VERKAUFSPREIS 15 Pf

China kämpft bis zum „Endsieg“ Peking schenkt westlichen Waffenstillstandsbemühungen keine Beachtung

London, 11. Juni. Sämtliche Rundfunkberichte aus Peking über den Koreakrieg deuten darauf hin, daß China entschlossen ist, den Kampf weiterzuführen und nicht auf die westlichen Bemühungen um einen Waffenstillstand einzugehen. Eine Überprüfung sämtlicher kommunistischer Rundfunksendungen aus China ergab, daß man dort den westlichen Bestrebungen keinerlei Beachtung schenkt.

In China ist zur Zeit eine große Werbekampagne für eine öffentliche Anleihe im Gange, um schwere Waffen „für unsere Freiwilligen zu kaufen“. Damit soll der „Endsieg“ schneller errungen werden. Der einzige „Friedens“-Bericht, der auftauchte, war die Meldung über die Organisation einer „Friedensbewegung“ in einem Lager für amerikanische Kriegsgefangene in Nordkorea.

Die Peking-Regierung hat ferner sämtliche Bestimmungen aufgehoben, nach denen schwangere Frauen nicht zu den Streitkräften oder zur militärischen Ausbildung angenommen werden dürfen.

Der amerikanische Verteidigungsminister Marshall erklärte am Montag, er erwarte keine chinesischen Friedensbemühungen in der nächsten Zukunft. „Die chinesischen Kommunisten haben sich in eine schwierige Lage gebracht“, sagte Marshall auf einer Pressekonferenz, die er mit dem japanischen Außenminister am Montag in Tokio abhielt. Marshall betonte erneut, daß er nicht nach Korea und Japan gekommen sei, um Friedenspläne oder einen Waffenstillstand zu besprechen. Er habe auch dem Oberbefehlshaber, General Ridgway, keine neuen Instruktionen überbracht. Auf die Frage eines Pressevertreters, ob die amerikanische Bevölkerung auf einen mehrjährigen Krieg vorbereitet sei, erklärte Marshall, er könne sich nicht vorstellen, daß der Koreakrieg Jahre dauern werde. Zwar könne die gespannte Lage, nicht aber der Krieg Jahre anhalten, da sich die beiden Seiten sonst gegenseitig vernichten würden.

Bis zum 1. Juli würden die amerikanischen Streitkräfte eine Stärke von 1500 000 Mann erreicht haben, fuhr Marshall fort. Bis zum März seien die Vereinigten Staaten nicht in der Lage gewesen, ihre Anfälle in Korea zu ersetzen, ohne andere Punkte zu entblößen. Im Mai seien jedoch bereits 25 000 Mann verfügbar gewesen, und ab Oktober würden monatlich 50 000 Mann für Ablösungen und Ersatz zur Verfügung stehen.

Marshall hat am Montagmorgen (Ortszeit) den Rückflug nach Washington angetreten.

„Eisernes Dreieck“ erledigt

Tokio, 11. Juni. In Mittelkorea sind am Montag die beiden Eckpfeiler des „Eisernen Dreiecks“ — Chorwon und Kumwha — gefallen. Alliierte Sturmtruppen stießen von Kumwha weiter nach Nordosten auf der Straße nach dem 19 Kilometer entfernten Kumsong vor, mußten sich aber nach 4,5 Kilometer eingraben, nachdem zwei Frontalangriffe im Abwehrfeuer eines chinesischen Regiments, das von Artillerie hervorragend unterstützt wurde, liegengelassen waren.

Der Gegner, der in der achtstündigen erbitterten Schlacht um das „Eiserne Dreieck“ über 40 000 Tote, Verwundete und Gefangene verloren hat, baut südlich von Kumsong eine neue Verteidigungsstellung aus. Kumsong liegt 45 Kilometer nördlich des 38. Breitengrades.

Neue amerikanische Fernkamera

Washington, 11. Juni. Die Luftstreitkräfte der Vereinigten Staaten haben eine Fernkamera entwickelt, die so scharfe Aufnahmen macht, daß man einen Golfball auf einem aus 15 000 Meter Höhe fotografierten Golfplatz erkennen kann.

Australien zählt seine Kaninchen

Sydney, 11. Juni. Forschungsstellen der australischen Regierung wollen jetzt darangehen, die australischen Kaninchen zu zählen. Es wird damit gerechnet, daß die Zählung zwei Jahre in Anspruch nimmt.

Kreml will Anteil an Japan-Frieden

Scharfe Sowjetnote schlägt Friedenskonferenz für Juli oder August vor

Moskau, 11. Juni. Mitten in die amerikanischen Verhandlungen um einen separaten Friedensvertrag mit Japan hinein hat die Sowjetunion eine Friedenskonferenz aller ehemaligen Kriegsgegner Japans für Juli oder August vorgeschlagen. Der amtierende Sowjet-Außenminister Sorin überreichte dem USA-Botschafter, Alan Kirk, eine fünfseitige scharfe Note, deren Absichten den Botschaftern Großbritanniens, Frankreichs und der Volksrepublik China sowie den Regierungen Australiens, Burmas, Kanadas, Hollands, Indiens, Nordkoreas, der Mongolei, Neuseelands und Pakistans zugeleitet wurden.

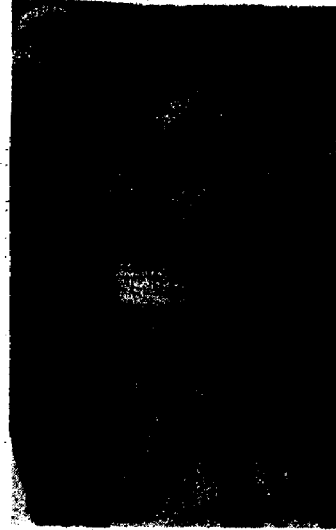
In dieser Note regt die Sowjetregierung an, den Friedensvertrag mit Japan auf Grund der bisherigen amerikanischen und sowjetischen Entwürfe auszuarbeiten. Die Note behauptet, das amerikanische Bemühen um einen Separatfrieden mit Japan

den Außenministern der fünf Großmächte USA, Großbritannien, Frankreich, Sowjetunion und Volksrepublik China, die Vollmacht habe, nicht nur für Europa eine Friedensregelung auszuarbeiten. Im Falle Japan sei Frankreich nicht beteiligt.

Die Sowjetnote ist das bisher letzte Glied eines seit Monaten andauernden Notenwechsels.

Washington ablehnend

Washington, 11. Juni. Der neue sowjetische Vorschlag über die Einberufung einer Konferenz zur Beratung des japanischen Friedensvertrages im Juli oder August wird in offiziellen amerikanischen Kreisen als ein Schritt zur Verzögerung einer endgültigen Regelung mit Japan aufgefaßt. Die Vereinigten Staaten werden den Vorschlag voraussichtlich ebenso wie den vom vergangenen Monat zurückweisen.



Sie überbrachten Prof. Heuss ihre Beglaubigungsschreiben

Der dänische Botschafter in der Bundesrepublik, General Frants Hvaa, und der irische Gesandte, John Belton, überreichten am Montag dem Bundespräsidenten Heuss ihre Beglaubigungsschreiben. Unser linkes Bild zeigt den dänischen Botschafter bei der Ankunft am Präsidentenpalais. Rechts: der irische Gesandte im Gespräch mit Prof. Heuss. Foto: Bender

Moseltalbahn zermalmte Omnibus

Schweres Verkehrsunfall bei Trier — 14 Ausflügler getötet

Trier, 11. Juni. An einem unbewachten Bahnübergang zwischen Bawer und Trier wurde in der Nacht zum Montag ein Omnibus der Bundesbahn mit Anhänger von einem in Richtung Trier fahrenden Zug der Moseltalbahn gerammt. 12 Fahrgäste waren sofort tot, zwei der zwanzig Schwere erlitten sind Montagfrüh gestorben, 15 Personen wurden leichtverletzt.

verhältnismäßig wenig beschädigt. Nur einige Insassen erlitten leichte Verletzungen. (dpa)

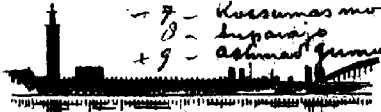
Vierzig UNO-Staaten zum Deutschland-Frieden bereit

London, 11. Juni. Nahezu 40 Mitgliedstaaten der Vereinten Nationen sind bereit, den Kriegszustand mit der Deutschen Bundesrepublik noch in diesem Monat zu beenden, verläuft am Montag aus London. Die drei westlichen Besatzungsmächte in Deutschland werden die Bundesrepublik

Der Omnibus, der etwa sechzig Mitglieder des Zewener Gesangsvereins beförderte, hatte die Gleise bereits überfahren, als der Anhänger mit voller Wucht von der Lokomotive



BLICK AUF KÖLN



Handwritten notes in the top right corner:

- 2 - Tarmudji
- 3 - Pflm - K...ref...ez
- 4 - Analoesin
- 5 - Kapri Kar...ez
- 6 - Sumama
- 7 - Kusumas m...o
- 8 - Inyansjo
- + 9 - Astmas Jamaril

Other handwritten notes: "M...gen. A.L.V.", "K...", "48...St...ung"

Und noch einmal:

„Ahnze Sommerfestelovend“

Vom Büttenredner wird Geist verlangt — „Bitterböse Narrerei“ mit versöhnlichem Ausklang

Wie zuvor seines Mitgeder, so erstattete der Festausschuß des Kölner Karnevals nun auch dem Bürgerausschuß im Sitzungssaal des Allianzgebäudes Bericht. Zwar saß Oberbürgermeister Görlinger auf seinem angestammten Hochsitz, aber in den Bänken unten war kunterbuntes Durcheinander. Auf den Bänken, in denen sonst die SPD-Stadtvorordneten sich um das Wohl der Stadt mühen, sahen wir Albrecht Bode, Thomas Liessem und das Dreigestirn von Prinz, Bauer und Jungfrau in sommerlich-hellem Zivil. Fräulein Hartmann von der CDU-Fraktion hatte auf dem Sessel des gewichtigen KPD-Stadtväters Riehm Platz genommen. Und der CDU-Fraktionsführer Schaeven stellte fest: „Da sitzt einer auf meinem Platz.“ Herr Bode antwortete schlagfertig: „Das kann der sich leisten!“ Und es war tatsächlich der Ehrengardepräsident und Festausschußkassenwart Ferdl.

Nach den Berichten des Festausschußvorsitzenden und des Schatzmeisters, über die wir unsere Leser bereits nach der Jahresversammlung des Festausschusses unterrichtet haben, kam es zu einer Aussprache, die von den Teilnehmern gewiß erwartet wurde.

Büttenreden und Politik

Zu einem interessanten Zwiesgespräch kam es dabei zwischen dem Stadtverordneten Schaeven und Thomas Liessem. Es ging um den Briefwechsel, den die Kölner Presse veröffentlichte und der sich mit den Auswirkungen von Büttenreden auf politische Entscheidungen befaßte. Herr Schaeven stellte dabei klar, es habe natürlich eine Reihe von Gründen gegeben, daß die Zentrale für Warenverkehr nicht nach Köln verlegt worden sei. Wenn er die Mitteilung eines Bundestagsabgeordneten, auch die Frage der Behandlung politischer Dinge und Persönlichkeiten in Büttenreden habe dabei für manche Abgeordnete eine gewisse Rolle gespielt, an den Festausschuß weitergeleitet habe, dann habe ihm dabei das Wohl des Karnevals und das Interesse Kölns am Herzen gelegen. Er sei allerdings darüber erstaunt gewesen, daß Thomas Liessem diesen Brief in die Presse gebracht habe. Aber diese Differenz, wenn sie überhaupt bestanden habe, sei inzwischen erledigt. Er habe mit Thomas Liessem bereits einen großen Weinbrand darüber vergessen. Das Friedensgebote halte er aufrecht. Vom Büttenredner aber müsse er nach wie vor Geist und Humor verlangen.

Thomas Liessem antwortete in einer wirklich fundierten Rede über die Gesamtstruktur des Karnevals. Dabei kam er bei der Betrachtung des Sommerfestelovends zu der Feststellung, daß die Sitzungen in den letzten 50 Jahren eine grundlegende Wandlung erfahren haben. Aus zwanglosen gemühtlichen Zusammenkünften seien unsere heutigen Veranstaltungen gewachsen. Der Büttenredner, einst Herrenredner reinsten Wassers, sei heute durchweg von den Berufsrednern abgelöst. Das liege zum Teil natürlich an der Entwicklung und an den steigerten Ansprüchen der Menschen von

Liessem erklärt hatte, dies sei das letzte hochdeutsche Wort, das er heute gesprochen habe.

Keine „Olympiade“

Oberbürgermeister Görlinger dankte Thomas Liessem noch einmal für seine umfangreiche Arbeit bei der Gestaltung und Durchführung des Rosenmontagszuges. Dabei gab er davon Kenntnis, daß sich Dr. Bauwens wegen des auch von uns bemängelten

Mottos für den nächsten Karneval in einem Brief an ihn gewandt habe. Auch er selbst sei der Meinung, daß man die Bezeichnung der Olympischen Spiele nicht für andere Veranstaltungen benutzen solle. Köln sei doch reich an Ideen. Darüber war die Mehrheit der Versammlung der gleichen Meinung. Und es wird sich sicher ein ähnlich zugkräftiges Motto für 1952 finden lassen.

Thomas spricht urkölsch

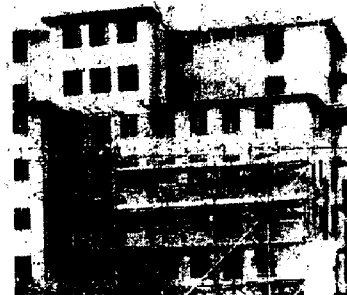
Seinem Schwur getreu teilte Thomas Liessem in gepflanztem Urkölsch mit, daß im Herbst zu Osterns 75. Geburtstag eine Gedenkfeier am Ostemannbrunnen stattfinden. Er bat die dahin den Platz in Ordnung zu bringen und schloß: „Künnt Ehr dat nit jet reu maache looße. Här Oberbürgermeister?“ Das zustimmende „Ja“ Dr. Schwerings, der inzwischen den OB abgelöst hatte, war der Ausklang des langen Nachmittags. 26—

Der Anfang ist gemacht

Der erste Bauabschnitt in der Eintrachtstraße im Rohbau fertig

Richtfeste sind in diesem Jahr weitaus seltener, als etwa zur gleichen Zeit im Vorjahre. Diese bedeutsame Tatsache hat ihre Gründe nicht zuletzt in den finanziellen Engpässen, die bereits in der Umso erfreulicher ist es, wenn man von in der zerstörten Kölner Innenstadt seiner

Ende Februar hat man mit den Bauarbeiten an der Eintracht-Viktoriastraße begonnen, und gestern wehte bereits der Richtkranz über den im Rohbau fertiggestellten vier Häusern mit insgesamt 64 Wohnungen. Das von Haus- und Grundbesitzer-Verein zusammen mit der Treuhand- und Finanzierungs-GmbH wieder aufgebaute Projekt gliedert sich in zwei



Vollendung stehen. Zusätzlich hat jede der 64 Ein- bis Vier-Zimmer-Wohnungen noch einen besonderen Balkon zur Sonnenseite. Die Finanzierung des ersten Bauabschnitts beläuft sich auf etwa 7.000 bis 800.000 DM. Durch einen Aufzug, der sich besonders durch ein geringes Übergewicht auszeichnet, rechtfertigt sich eine Miete, die in den siebengeschossigen Häusern in allen Stockwerken einheitlich ist. Der Preis je Quadratmeter wird sich voraussichtlich auf 1,25 DM belaufen.

Auf der kurzen Richtfeier, an der u. a. auch Beigeordneter Dr. Kleppe, Stadtdirektor Dr. Fressdorf und Direktor Eichelhardt von der Stadtparkasse teilnahmen, erinnerte der Vorsitzende des Haus- und Grundbesitzer-Vereins, Wieland, noch einmal an die Vorgeschichte des Baus und an die fast unüberwindbar erscheinenden Schwierigkeiten. Die Häuser würden nach ihrer Fertigstellung nicht im



Neun junge Herren aus Indonesien

entstiegen gestern morgen auf dem Bahnsteig 3b des Kölner Hauptbahnhofes hintergründig lächelnd dem Amsterdamer Zug und ließen sich von Repräsentanten der Kölner Universität herzlich in der Domstadt willkommen heißen. Die jungen Herren sind Diplomaten-Anwärter der jungen indonesischen Regierung und befinden sich auf einer ausgedehnten Studienfahrt durch das alte Europa. Als Gäste der Deutsch-Indonesischen Gesellschaft werden sie eine Woche in Köln Station machen und von hier aus die

Bundeshauptstadt besichtigen und den Duisburger Hafen. Am Nachmittag empfing Bürgermeister Dr. Fuchs in Vertretung von Kölns Oberbürgermeister Robert Görlinger, die Gäste im Rathaus. Anschließend führte Beigeordneter Steinforth die jungen Diplomaten durch Köln. Ein Opernabend, mit Mozarts „Entführung aus dem Serail“, ein Vortrag des kölnischen Generalplaners Professor Schwarz und eine Besichtigung der Klöcker-Humboldt-Werke sollen die Kölner Eindrücke vervollständigen. Aufnahme: Dick

Von der Straßenbahn überfahren

Am Montag gegen 1 Uhr kam auf der Berliner Straße in Höhe der Haltestelle an der Odenthaler Straße in Dünnwald ein 46jähriger Mann beim Versuch, aus dem ersten Anhänger eines noch langsam fahrenden Straßenbahnzuges der Linie „S“ zu springen, zu Fall, geriet unter den zweiten Anhänger und wurde etwa 10 Meter mitgeschleift. Er erlitt so erhebliche Verletzungen, daß er in ein Krankenhaus gebracht werden mußte.

Vorsicht beim Überqueren der Fahrbahn

Auf dem Hansaring wurde am Sonntagmittag eine Fußgängerin beim Überqueren der Fahrbahn von einem Personenzug angefahren und so erheblich am Kopf verletzt, daß sie in ein Krankenhaus gebracht werden mußte.

„Sie haben sich gut bewährt...“

114177

08.2
09.71-09.14

06.08.51	08.2
09.71	08.2
- 4 AUG. 1951	
ACD/115253	

NIET O.K.
ACD/4
DAT: 4/11-51
PAR: 07

RAPPORT VAN KB

Voor CAW I

No. 2921

Betr.: DJOKOSANJOTO

cc 114177
114752

Met verwijzing naar mijn rapport No. 2879 dd. 27 Juli 1951, deel ik U mede, dat DJOKOSANJOTO, i.p.v. op 4-8-'51, op 27 Juli 1951 naar Keulen zou vertrekken, alwaar hij RAMPENGILEI en KHO TIONG HIEN zou ontmoeten.

KB, 2 Augustus 1951.

RAPPORT VAN KB

Voor CAW I

No. 2879

Betr.: STUDENTEN VAN DE ACADEMIE DINAS LUAR NEGERI.

114177

6.524

09.21-05.34

08.2

08.2

09.21-09.24

09.21-09.1

27 JULI 1951

ACD/114752

NIET O.K.
ACD/4
DAT: 27-7-51
PAR: 104

De negen studenten van de Academie Dinas Luar Negeri (Rapport No. 2850 dd. 20-7-'51) hebben te Parijs gelogeerd in de Cité Universitaire.

De meeste van deze studenten zijn fel tegen de huidige Indonesische Regering, hoe eerder deze verdwijnt, hoe beter het is. Ook de Hoge Commissaris in Den Haag is volgens hen een grote nul.

Onder hen zijn er die heil zien in een communis-
tische regering; zij hopen dat onder een dergelijk regiem een einde zal worden gemaakt aan de corruptheid van het veel te grote ambtenarencorps.

Voordat zij naar Parijs gingen, schijnen enkelen contact te hebben gehad met de P.I.

DJOKOSANJOTO gaat 4-8-'51 naar Keulen. Hij gaat in gezelschap van MIRSANT (?), SOEGENG NOTOHADINEGORO, een P.I. lid, en LALU USMAN van de RUPI.

Zij zullen daar optreden onder de auspiciën van het Deutsch-Indonesische Gesellschaft.

Artikel 2 van de statuten van dit "Gesellschaft"

luit:

Aufgaben:

wie volgt:

Das aufgabengebiet der Gesellschaft gliedert sich

1. allgemeine kulturelle aufgaben
2. wissenschaftliche aufgaben
3. Heranziehung der wirtschaftlich und industriell fuhrenden Gruppen auf beiden Seiten als tragende faktoren für die Gesellschaft und entsprechende auswertung der entstahenden Beziehungen für die Wirtschaft.

De leider SUMARNA gaat eerdaags naar Oslo.
ACHMAD DJUMIRI en SUBARTJO zijn enkele dagen te gast bij Philips te Eindhoven.

Deze studenten logeren aan het Lange Voorhout 78 te Den Haag, enkelen zullen ook gaan logeren bij verschillende boeren.

Alle negen studenten vertrekken half Augustus weer naar Indonesia.

Op 19 Juli j.l. was het gezelschap uitgenodigd voor een rijsttafel in het restaurant "GARUDA" door Baron en Baronesse VAN ITTERSUM van het Ministerie van Buitenlandse Zaken.

De secretaris van de Pakistaanse Ambassade heeft een lang politiek gesprek gehad met een dezer studenten.

Een der studenten had een briefje ontvangen uit Djakarta, waarin werd gevraagd, hoe het met de Ambonnezen ging en of hij ze niet kon overhalen om naar Indonesië terug te keren.

KB, 27 Juli 1951.

RAPPORT VAN KB

VOOR CAW I

No.: 2850

Betr.: STUDENTEN VAN DE ACADEMIE LUAR NEGERI.

08.2
09.71-09.24
6.524
09.71-05.34
6.62
6.54-01262
6.54
6.62-01262

6.62	6.54
6.54-01262	6.62-01262
21 JUL 1951	
ACD/114177	

06384
09.71
06384
09.23

4.102
09.71-05.331

NIET O.K.
ACD/7c
DAT: 6/11-57
PAR: 01

Van 6 Juli tot 16 Juli j.l. zijn negen studenten van de Academie Luar Negeri eveneens te Parijs geweest.

De terugreis werd gemaakt per K.L.M., welke maatschappij deze reis gratis had aangeboden.

Thans verblijven zij in Den Haag en zullen eendaags naar Engeland vertrekken.

Te Parijs hebben zij veel contact gehad met de Rupileden en met Vietnamezen, Marokkanen en andere gekleurde rassen.

[Deze negen studenten, waaronder een Ambonnees, zijn de beste studenten van vorengenoemde academie.

Het zijn allen figuren, die in de vrijheidsstrijd een rol hebben gespeeld en jaren lang gevangen werden gehouden door het voormalige N.I. gouvernement.

Een dezer, Raden DJOKOSANJOTO, is, door tussenkomst van een zekere FUNKE, door de Deutsch-Indonesische Gesellschaft E.V., Geschäftsstelle Köln- Ubierring 45 uitgenodigd om voor Duitse studenten te komen spreken en dansen, dit zou plaats vinden op 25 t/m 27 Juli a.s.

[Deze studenten gaan zeer zeker niet naar Berlijn, maar volgens een dezer, KUSUMASMORO, hebben zij wel geregeld contact met de leden van de delegatie voor Oost-Berlijn uit Indonesie.

Zij zijn ook in het bezit van een lijst met de namen van de leden van deze delegatie.

KB, 20 Juli 1951.

Copie verzonden aan HBVD.